

«И все же, – размышлял Лис дальше, – у меня есть одно преимущество. Когда по моему указанию с него сдирали сапожки, он лишился когтей на передних лапах, да и лапы-то все еще болят, так что сила у него не та».

И тогда Лис сказал:

«Кто посмел назвать меня предателем и убийцей? Это гнусная ложь! Изегрим, ты обвиняешь меня во лжи? Клянусь, ты сам – обманщик и лжец. А сразиться с тобой я всегда хотел. Я докажу в нашем поединке, что все твои обвинения лживы. Я принимаю вызов».

Король дал свое согласие на поединок и велел им назначить себе поручителей, которые бы утром явились вместе с ними на место поединка. На стороне Волка выступили Медведь и Кот, а поручителями Лиса стали Барсук Гримберт и Бителюс.

### Как госпожа Обезьяна Рюкенейв наставляла Лиса перед поединком

Обезьяна сказала Лису:

«Рейнард, племянничек, во время поединка ты должен оставаться холодным и спокойным, не теряй головы. Твой дядюшка обучил меня как-то одной молитве, которая весьма полезна в битве. А его научил этой молитве великий магистр, мудрейший из мужей, аббат из Будело. И тому, кто с чувством и с верой произносит слова этой молитвы, не страшен никакой враг, никакая драка или сражение. Так что не бойся. Завтра утром я прочту над тобой эту молитву, и это придаст тебе уверенности и храбрости для того, чтобы расправиться с Волком. Помни, уж лучше драка, чем сломленная шея».

«Благодарю тебя, милая тетушка, – сказал Лис. – Я борюсь за правое дело и надеюсь поэтому, что поединок окончится в мою пользу».

Родные Лиса провели вместе с ним всю ночь, развлекая его и помогая скоротать время. Его тетушка, госпожа Рюкенейв, больше других пеклась о его успехе и благополучии. Она коротко остригла его мех с головы до хвоста, а после намазала все его тело маслом и жиром. И он весь стал гладкий и скользкий, так что Волку трудно было бы его ухватить. К тому же Лис был вполне упитан и кругл.

«Милый мой родственник, – сказала ему Обезьяна, – теперь тебе надо побольше пить, так чтобы завтра у тебя образовалось много урины. Но терпи, пока не начнется поединок. Когда же наступит подходящий момент, выпусти весь запас себе на хвост и хвостом бей Волка по морде. Если же тебе удастся попасть ему по глазам, то он лишится зрения, что, конечно же, будет для него большой потерей. Однако же после этого быстро упрячь хвост между ног, чтобы Волк не смог тебя схватить, а уши плотно прижми к голове. Веди себя разумно и сначала избегай его ударов. Пусть он за тобой гоняется, бегает, нападает, ты же убегай туда, где под ногами побольше пыли. Прыгай и топчись в этой пыли, чтобы она поднималась в воздух и попадала ему в глаза. А когда он начнет тереть глаза, вот тогда нападай – бей его, кусай, царапай так сильно, как только сможешь. Не забывай, что своим мокрым хвостом ты должен попасть ему по лицу. Вот тогда-то он не обрадуется, он забудет, где верх, а где низ. Не забывай, ты должен его измотать, пусть он подольше за тобой гоняется. Из-за содранных сапожек у него больные ноги, а ростом он хотя и велик, но сердце у него слабое. Помни об этом. Таков мой совет.

Ум и смекалка важнее силы, поэтому обдумай хорошенько, как вести себя с ним и как себя защитить, чтобы и ты сам, и все мы с честью бы вышли из этого испытания. Твое поражение стало бы для меня большим несчастьем. А теперь я научу тебя чудесной молитве твоего дядюшки Мартина, которая поможет тебе одолеть врага. Я уверена, что так оно и будет».

С этими словами она положила руку ему на голову и произнесла:

«Блерде шай альфенио касбу горфонс альсбуйфрио. Вот, племянничек, теперь ты защищен от любой опасности, и мой тебе совет – ложись-ка отдохни. Тогда завтра у тебя будет больше сил для поединка. А мы тебя разбудим, когда придет время».

«Тетушка, – отвечал Лис, – я счастлив и спокоен, благодарю тебя за твою неоценимую помощь. После того как ты произнесла надо мной эти священные слова, мне кажется, что никакой враг мне не страшен».

После этого Лис устроился на траве под деревом и проспал до восхода солнца. На заре его разбудила Выдра и сказала: